

IT - MANIPOLO STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
EN - DISPOSABLE STERILE PENCIL FOR ELECTROSURGERY  
FR - MANCHE ELECTRO-CHIRURGICAL DISPOSABLE STÉRILE  
DE - STERILER EINMAL-ELEKTRODENHANDGRIFF FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE  
ES - MANGO DE ELECTROCIRUGÍA ESTÉRIL DESECHABLE  
PT - PUNHO ESTÉRIL DESCARTÁVEL PARA ELETROCIRURGIA  
RU - АКЦЕССУАРЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ, РУЧКА-ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ  
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
EL - ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΛΑΒΉ ΔΙΑΘΕΡΜΪΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΉΣΕΩΣ  
NL - STERIEL WEGWERPPOTLOOD VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
DA - STERILT DIATERMIHÅNDTAG, ENGANGS  
RO - MANER CU ELECTROD BISTURIU PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
(UNICA FOLOSINTA/STERIL)  
PL - UCHWYT JEDNORAZOWY STERYLNY DO ELEKTROCHIRURGII  
TR - ELEKTROCERRAHI İÇİN TEK KULLANIMLIK STERIL KALEM  
HU - STERIL, EGYSZER HASZNÁLATOS KÉTKAPCSOLÓS NYÉL  
FI - KERTAKÄYTTÖINEN STERIILI KÄSIKAHVA SÄHKÖKIRURGIAAN  
ET - ÜHEKORDNE STERIILNE DIATERMIA KÄEPIDE  
LV - VIENTREIZLIETOJAMS STERILS UZGALIS ELEKTROKIRURĢIJAI  
CS - JEDNORÁZOVÁ STERILNÍ TUŽKA PRO ELEKTROCHIRURGII  
SK - JEDNORAZOVÉ STERILNÉ PERO PRE ELEKTROCHIRURGIU  
BG - ЕДНОКРАТНА СТЕРИЛНА РЪКОХВАТКА ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
HR - JEDNOKRATNI, STERILNI "MINI" KAUTER ZA ELEKTROKIRURGIJU  
SL - STERILNI ELEKTROKIRURŠKI ROČNIK ZA ENKRATNO UPORABO  
AR - قلم لجهاز الكى والقطع الكهربائي الجراحي معقم للاستعمال مرة واحد



## INSTRUÇÕES DE USO

### MANÍPULOS COM COMANDO MANUAL (SÉRIE F479X)

### MANÍPULOS COM COMANDO A PEDAL (SÉRIE F4390)

## ADVERTÊNCIAS

- Este dispositivo é de uso único e esterilizado por óxido de etileno. Não Reutilizar. A reutilização pode originar: contaminações cruzadas devido à presença de resíduos biológicos; alteração dos materiais; perda das funcionalidades iniciais do produto.
- A esterilidade não pode ser garantida se a embalagem tiver sido aberta ou danificada.
- Não usar após a data de vencimento. Esterilidade não é garantida.
- Após o controle da integridade da embalagem, verificar o conteúdo; na presença de danos ou defeitos visíveis não utilizar o produto e devolve-lo a FIAB.
- Manter os produtos afastados de materiais combustíveis: uma ativação acidental e a presença de calor poderiam causar incêndios.
- Os dispositivos devem ser usados por profissionais de saúde treinados em procedimentos eletrocirúrgicos.
- Para o uso do gerador, manípulos, placas neutras, cabos e outros acessórios consultar as instruções de uso fornecidas pelo fabricante.
- **NB** Estimuladores podem ser danificados por uma corrente eletrocirúrgica. Não submeter à uma corrente eletrocirúrgica um paciente portador de pacemaker sem previamente ter consultado um cardiologista.

## INDICAÇÕES

Corte e coágulo de tecidos durante o procedimento eletrocirúrgico, com o uso de um gerador de alta frequência compatível.

### **TENSÃO MÁXIMA APLICÁVEL 9kVpp**

## PREPARAÇÕES E COLIGAMENTOS

Certificar-se de que o eletrodo e o cabo de extensão (se presente) estejam estávelmente inseridos no compartimento do manípulo. Quando substituir o eletrodo e/ou o cabo de extensão assegurar-se de que o manípulo não esteja coligado ao gerador ou que o gerador esteja desligado (em "stand by").

Co-ligar o manípulo e o interruptor a pedal (para modelos com comando a pedal) ao gerador de alta frequência.

Impedir que o cabo ativo esteja diretamente em contato com a pele do paciente e que se entrelace.

**NB:** Se o paciente for reposicionado, realizar sempre uma nova verificação de todos os coligamentos.

## VERIFICAÇÃO PRÉLIMINAR DO FUNCIONAMENTO

Manípulos com comando manual: (1) Conectar a placa neutra ao paciente (2) Conectar o manípulo com o eletrobisturi (3) Ligar o eletrobisturi e selecionar a saída a 0 Watt na função de corte e coagulação (4) Manter o manípulo fora do alcance de pessoas e objetos e ativar a função de CUT (5) Certificar-se de que os sinais do eletrobisturi sinalize a ativação da função de corte (6) Repetir as

etapas 4 e 5 para verificação da função COAG. Manípulos com comando a pedal: para verificar o funcionamento consultar as instruções do gerador.

## USO

Manípulos com controle manual: para ativar o modo corte, pressionar o botão amarelo (CUT) para ativar o modo de coagulação pressionar o botão azul (COAG). Manípulos com comando a pedal: para ativar o manípulo consultar as instruções do gerador.

Durante o procedimento selecionar sempre o nível de energia mais baixo possível. Se a capacidade de coagulação do eletrodo for inferior à normal, não aumentar a saída de alta frequência sem previamente ter feito as seguintes verificações:

- O posicionamento correto da placa neutra;
- A adequada inserção dos cabos e dos seus respectivos conectores;
- A ativação correta das teclas de funcionamento (manual ou pedal);
- Que não haja nenhum dano no isolamento dos cabos;
- Que o eletrodo e o cabo de extensão (se houver) não esteja sujo.

## ARMAZENAMENTO

O produto deve ser armazenado na embalagem original e nas condições ambientais (temperatura e humidade relativa) especificadas na rotulagem. Se colocar cargas pesadas externas sobre a embalagem, o produto poderá ser danificado.

## NOTAS GERAIS

Se durante a utilização deste produto ou como resultado da sua utilização ocorrer um incidente sério, por favor reporte-o ao fabricante e à sua autoridade nacional. Se detetar algum mau funcionamento ou defeito no produto, informe o Serviço de Qualidade do fabricante.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Os resíduos provenientes de estruturas de saúde devem ser eliminados de acordo com a regulamentação em vigor.

	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos		Dispositivo médico		Consulte as instruções de utilização		Número de Catálogo
	Número de Lote		Data de Fabrico		Prazo de Validade		Não reutilizar
	Esterilização com oxido de etileno		Não utilizar se a embalagem estiver danificada		Não contém latex de borracha natural		Conservar ao abrigo da luz solar
	Limites de Humidade		Limites de Temperatura		Fabricante		Quantidade de peças
	Identificação única do dispositivo		Sistema de barreira esterilizada única com embalagem protetora dentro				



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence, Italy) - [www.fiab.it](http://www.fiab.it)



52502394IU9B / 2022-04